



1 Khabab (Trot) cette pièce est conçue sur un rythme rappelant le trot du cheval. Elle est étoffée d'improvisations au Oud sur ce même fond rythmique.

2 Afirou Ilaika Mink (Je m'envoie de toi vers toi), tel est l'intitulé de ce poème d'Abou Nouas, poème de repentir après une vie de luxure. Hamza restitue dans cette composition l'ambiance mystique qui est amplifiée par l'introduction du def iranien. Un espace d'improvisation où le def succède au kanoun prélude à la dernière partie où le rythme devient particulièrement rapide reflétant le désarroi de l'Homme dans sa relation divine.

3 Ya Rabou (Ô Dieu) Dans ce second poème d'Abou Nouas, Amine trace des lignes mélodiques tout à fait originales mariant des influences arabes, turques et persanes. Cette pièce est relevée par une improvisation de Birol GURKAN à la clarinette.

4 Min Ajli Alamin Afdhal (Pour un monde meilleur) Il s'agit d'une pièce assez dynamique et entraînante véhiculant tout l'espoir d'un monde meilleur. Elle est conçue comme une ouverture à la pièce qui lui succède et composée comme elle sur le mode indien « yemen ».

5 Ahdi Mouhjati (J'offre mon âme) C'est la proclamation du grand soufi Al Hallej de son amour divin et de l'impossible fusion. Dans cette pièce, l'influence indienne est perceptible avec un rythme assuré par la tabla à côté d'un passage jazzy où les notes aiguës poussées par Mohamed JEBALI retentissent comme une plainte de l'impossible amour.

6 Kitar Al Hayet (Le train de la vie) pièce en large partie improvisée, encadrée par des lignes mélodiques. Il suffit de fermer les yeux et de voyager avec le Oud, le Kanoun et la Tabla chacun imaginant son propre itinéraire.

At 18 and 17 , the two M'raihi brothers , Amine and Hamza are widely acclaimed for their exceptional instrumental expertise and their maturity. Introduced very early to the Ùd and Kanun, they were the disciples of great masters of these instruments.

At 12, they obtained their diploma in Arab music and the first prize in the Diploma in Ùd and Kanun playing. They were quickly recognised in the Arab world and were invited to play on such prestigious stages as the Cairo Opera House , the Beyrouth Medina Theatre , the Tunis Medina International Festival, Amman in Jordan, etc...They tour Europe more and more frequently and have already produced two CDs; the first '*ALA MAR AZAMAN*' was produced by Laïka-records in Germany and the second '*ILA HOUNAK*' by Arion in France.

Asfar (travels) is the latest creation of Amine and Hamza. To narrate these travels, they have called on the services of the Turk Birol GURKAN and his Clarinet, the Dutch Heiko DIJKER and his Tabla, the Iranian Mustapha AMIDI FARD with his Def and Tombak and to the voice of the Tunisian singer Mohamed JEBALI .

Through the instrumental and vocal pieces, Asfar is a search for new melodic spaces at the crossroads of different oriental musical influences. The Arab song is hereby presented in a new light , more elaborate and infinitely more technical. The voice is back to its place as instrument within an instrumental group playing pieces that have saved their instrumental characteristics. For this purpose, Amine and Hamza have put in music mystic poems of the Sufi EL HALLEJ and of the poet Abu Nawas. Once again, improvisation takes an important space in Amine and Hamza's approach.



Mohamed JEBALI est l'une des plus belles voix tunisiennes et du monde arabe. Il est fréquemment invité à se produire sur les scènes les plus prestigieuses du monde arabe. Avec Asfar, Mohamed a accepté le challenge de s'essayer à un nouveau style, loin des sentiers battus.

Mohamed is considered as one of the best voices in Tunisia and the Arab World where he is frequently invited to sing. In Asfar, Mohamed accepted the challenge to perform in a new style quite different than the one he used to sing.



Birol GURKAN descend d'une famille gitane dont tous les membres sont musiciens et clarinettistes. Il a collaboré à différents groupes dont Latçö Tayfa et Compagna.

Birol grown in a gypsy family of clarinettists. His grandfather was one of the most famous clarinettist in Turkey. Birol played with different groups mainly Latçö Tayfa and Compagna and performed with them all around the world.



Heiko DIJKER a suivi l'enseignement du maître de la tabla Faiyaz Khan selon la tradition gurn-shishya. Il enseigne la musique classique indienne au conservatoire de Rotterdam et collabore avec des groupes de styles musicaux différents.

Heiko is an Amsterdam based tabla player who has been learning in the traditional gurn-shishya relation with Faiyaz Khan tabla maestro of the Delhi style of playing. Holding a degree in classical Indian music from the Rotterdam conservatory and works with various contemporary ensembles of different styles.



Mustapha AMIDI FARD descend d'une famille de musicien iraniens. Passionné très tôt de percussion, il a joué avec les plus grands ensembles et les plus célèbres musiciens.

Mustapha was born in Tehran. Most of his family are musicians and he early enjoyed percussion. He became a master of Iranian Tombak and Def. Living in Paris, he used to play with famous groups and musicians in Europe and the USA.

Amine M'RAIHI, *oud*
Hamza M'RAIHI, *kanoun*
Mohamed JEBALI, *vocal*
Birol GURKAN, *clarinette*
Heiko DIJKER, *tabla*
Mustapha AMIDI FARD, *tombak & def*



Contact artistes : lotfi.mraih@gnet.tn

® & © ARION 2005 — Tous droits de reproduction réservés pour tous pays. Reproduction interdite.

ARN 64663 - Made in France - Copyright reserved in all countries.

Disques ARION - 36, avenue Hoche 75008 Paris - E-mail : info@arion-music.com - www.arion-music.com

ASFAR

ASFAR - Amine & Hamza

